

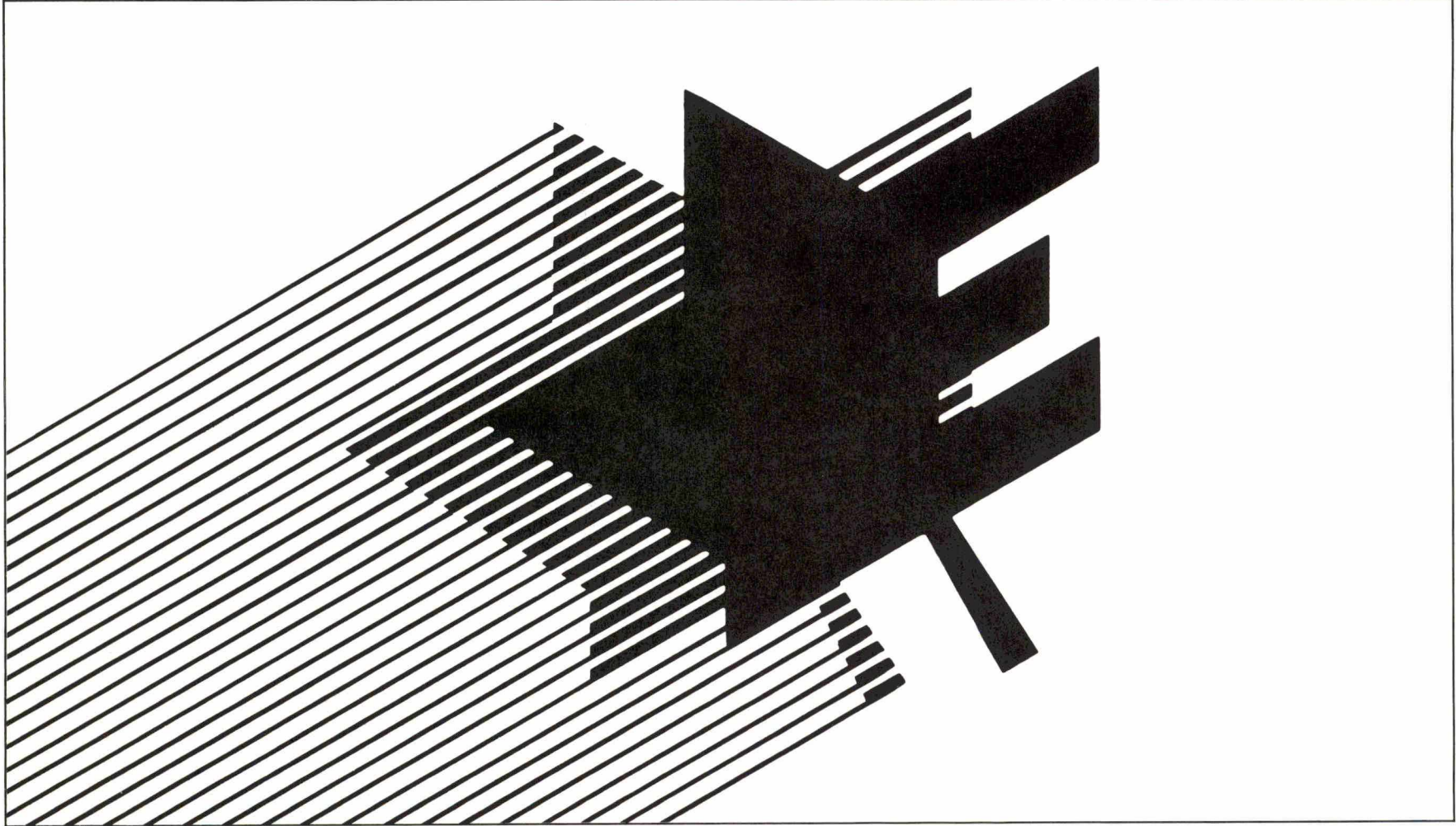
*International
Trade Centres*

Directory

*Centres de commerce
international*

Annuaire

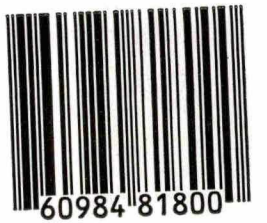
EA660
CA1
157
EXF
1991
February



Affaires extérieures et
Commerce extérieur Canada

External Affairs and
International Trade Canada

Canada



60984 81800

FOREWORD

I am pleased to provide you with this directory of the International Trade Centres (ITC's) across Canada. The directory has been produced under the auspices of the International Trade Development Branch of External Affairs and International Trade Canada and provides a complete list of addresses, telecommunications numbers and the individual trade commissioners and their areas of responsibility. The ITC's have been established in each of the ten Industry, Science and Technology Canada provincial offices in order to increase the awareness of the business community of the trade support services and programs available to them and to improve the delivery of these services. The ITC's operate under the functional guidance of External Affairs and International Trade Canada.

International Trade Development is the largest function of External Affairs and International Trade Canada which is responsible for fostering the expansion of Canada's international trade and commerce through programs and services to assist companies in their export efforts.

I trust that you will find the Directory to be useful in your day to day efforts to meet the challenge of international marketing and I encourage the Canadian exporting community to take advantage of the trade-related services provided by the ITC's.

Reg H. Dorrett
Assistant Deputy Minister
International Trade Development

J'ai le plaisir de vous faire parvenir le présent Annuaire des Centres de commerce international (CCI) du Canada. L'annuaire a été préparé sous les auspices du Secteur de l'expansion du commerce extérieur des Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada. Il comprend une liste complète de noms, adresses et numéros de télécommunications des centres ainsi que le nom des délégués commerciaux accompagné de leurs secteurs de responsabilité. Un CCI a été établi dans chacun des dix bureaux provinciaux d'Industrie, Science et Technologie Canada afin de sensibiliser le monde des affaires à l'existence des services et des programmes de soutien au commerce qui leur sont offerts, et d'améliorer la qualité de ces services. Les CCI relèvent des Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada.

C'est le Secteur de l'expansion du commerce extérieur qui est chargé de favoriser au Canada l'accroissement des échanges commerciaux au moyen de programmes et de services visant à aider les sociétés dans leurs projets d'exportation.

J'espère que l'annuaire trouvera son utilité dans les efforts constants que vous déployez afin de répondre aux défis que pose l'accès aux marchés internationaux, et je vous encourage à vous prévaloir des services offerts par les CCI en matière de commerce.

Reg H. Dorrett
Sous-Ministre adjoint
Section de l'expansion
du Commerce extérieur

Dept. of External Affairs
Min. des Affaires extérieures

MAR 14 1991

RETURN TO: DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS
RETOURNER A LA BIBLIOTHÈQUE DE LA BOUTIQUE

February 15, 1991

NON - CIRCULATING /
CONSULTER SUR PLACE

Le 15 février 1991

ST. JOHN'S

INTERNATIONAL TRADE CENTRE
215 Water Street, Suite 504
P.O. Box 8950
St. John's, Newfoundland
A1B 3R9

Frank J. Nolan
Executive Director
Telephone: (709) 772-4866

Thomas D. (Tom) Greenwood
Senior Trade Commissioner
Telephone: (709) 772-5511/772-6806

Paul Rose
Trade Commissioner
Telephone: (709) 772-5511/772-4864

Leo Walsh
Trade Commissioner
Telephone: (709) 772-5511/772-4908

C.D. (Cal) Reynolds
Trade Commissioner
Telephone: (709) 772-5511/772-4910

PEMD Clerk
Telephone: (709) 772-5511/772-2493

Telephone: (709) 772-5511
Facsimile: (709) 772-2373
Telex: 016-4749

United States; fisheries; food products, Caribbean/Latin America.

Europe; tourism marketing; resources.

Asia/Pacific, manufacturing;

Program for Export Market Development (PEMD).

CHARLOTTETOWN

INTERNATIONAL TRADE CENTRE
Confederation Court Mall
134 Kent Street, Suite 400
P.O. Box 1115
Charlottetown, Prince Edward Island
C1A 7M8

Yvon A. Lavallée
Executive Director (Moncton)
Telephone: (506) 851-6411

Fraser Dickson
Senior Trade Commissioner
Telephone: (902) 566-7443

Telephone: (902) 566-7400
Facsimile: (902) 566-7450
Telex: 014-44129

Management of International Trade Centre; delivery of PEMD; export intelligence including seminars; NEBS missions; liaison with EAITC posts; market development; investment prospecting.

HALIFAX

INTERNATIONAL TRADE CENTRE
Central Guarantee Trust Building
1801 Hollis Street
P.O. Box 940, Station M
Halifax, Nova Scotia
B3J 2V9

Bob Russell
Executive Director
Telephone: (902) 426-3458

Michael Whalen
Senior Trade Commissioner
Telephone: (902) 426-6125

Frank Davis
Trade Commissioner
Telephone: (902) 426-9365

Janet Steele
Trade Commissioner
Telephone: (902) 426-9416

Leslie Scanlon
Assistant Trade Commissioner
Telephone: (902) 426-9957

Marjorie Shaw
Assistant Trade Commissioner
Telephone: (902) 426-6658

Telephone: (902) 426-7540
Facsimile: (902) 426-2624
Telex: 019-22525

ITC management; policy and administrative; PEMD policies, procedures and administration; special projects including CIJM, and Marketplace; liaison with provincial government, NGO's, business associations; trade policy; export financing; Canadian International Development Agency (CIDA).

Industry sectors: agriculture and food products; fish and seafood; forest products, construction materials and services.

Geographic: United States

Functional: Canadian Commercial Corporation (CCC)

Industry sectors: informatics; consulting services; environmental industries; telecommunications; geomatics; service industries not elsewhere specified.

Geographic: Europe

Industry sectors: ocean industries; aerospace and defence products; electronics and instrumentation; health care; transportation equipment; metals and minerals.

Geographic: Asian/Pacific

Functional: Import/Export Controls.

Industry sectors: clothing and textiles; consumer products; footwear; machinery and electrical equipment; plastics, rubber and chemical products.

Geographic: Africa/Middle East, Latin America/Caribbean

Functional: Multilateral Development Banks (IBRD, IADB, ADB etc.)

ST. JOHN'S

CENTRE DE COMMERCE INTERNATIONAL
215, rue Walter, Suite 504
C.P. 8950
St. John's (Terre-Neuve)
A1B 3R9

Téléphone: (709) 772-5511
Télécopieur: (709) 772-2373
Télex: 016-4749

Frank J. Nolan
Directeur exécutif
Téléphone: (709) 772-4866

Thomas D. (Tom) Greenwood
Délégué commercial principal
Téléphone: (709) 772-5511/772-6806

Paul Rose
Délégué commercial
Téléphone: (709) 772-5511/772-4864

Leo Walsh
Délégué commercial
Téléphone: (709) 772-5511/772-4908

C.D. (Cal) Reynolds
Délégué commercial
Téléphone: (709) 772-5511/772-4910

Commis PDME
Téléphone: (709) 772-5511/772-2493

CHARLOTTETOWN

CENTRE DE COMMERCE INTERNATIONAL
Confederation Court Mall
134 rue Kent, Pièce 400
C.P. 1115
Charlottetown (île-du-Prince-Édouard)
CIA 7M8

Téléphone: (902) 566-7400
Télécopieur: (902) 566-7450
Télex: 014-44129

Yvon A. Lavallée
Directeur exécutif (Moncton)
Téléphone: (506) 851-6411

Fraser Dickson
Délégué commercial principal
Téléphone: (902) 566-7443

Gestion du Centre de commerce international; mise en oeuvre du PDME; renseignements et séminaire sur les exportations; missions dans le cadre du NEEF; liaison avec les missions de AECEC; développement des marchés; prospection d'investissements.

HALIFAX

CENTRE DE COMMERCE INTERNATIONAL
Central Guarantee Trust Building
1801, rue Hollis
C.P. 940, Succursale "M"
Halifax (Nouvelle-Écosse)
B3J 2V9

Téléphone: (902) 426-7540
Télécopieur: (902) 426-2624
Télex: 019-22525

Bob Russell
Directeur exécutif
Téléphone: (902) 426-3458

Michael Whalen
Délégué commercial principal
Téléphone: (902) 426-6125

Gestion du CCI; politiques et administration; procédures et administration relatives au PDME; programmes spéciaux p. ex. Mois canadien du commerce extérieur et Carrefour; liaison avec le gouvernement provincial; ONG, associations commerciales; politique commerciale; financement des exportation; Agence canadienne de développement international (ACDI).

Frank Davis
Délégué commercial
Téléphone: (902) 426-9365

Secteurs industriels: agriculture et produits alimentaires; poissons et fruits de mer; produits forestiers; services et matériaux de construction.

Secteurs géographiques: États-Unis.

Secteurs fonctionnels: Corporation commerciale canadienne (CCC).

Janet Steele
Délégué commercial
Téléphone: (902) 426-9416

Secteurs industriels: informatique; services de consultation; industries de l'environnement; télécommunications; géomatique; industries des services qui ne sont pas mentionnées ailleurs;

Secteurs géographiques: Europe

Leslie Scanlon
Délégué commercial adjoint
Téléphone: (902) 426-9957

Secteurs industriels: industries océanographiques; produits de l'aérospatiale et matériel de défense; électronique et instruments; soins de santé; matériel de transport; métaux et minéraux;

Secteurs géographiques: Asie-Pacifique.

Secteurs fonctionnels: contrôles à l'importation et l'exportation

Marjorie Shaw
Délégué commercial adjoint
Téléphone: (902) 426-6658

Secteurs industriels: vêtements et textiles; produits de consommation; chaussures; machines et équipement électrique; produits chimiques en matière plastique et en caoutchouc.

Secteurs géographiques: Afrique/Moyen-Orient, Amérique Latine/Antilles

Secteurs fonctionnels: Banques de développement (BIRD, OID et BAD entre autres)

MONCTON

INTERNATIONAL TRADE CENTRE

Assumption Place
770 Main Street
P.O. Box 1210
Moncton, New Brunswick
E1C 8P9

Yvon A. Lavallée
Executive Director
Telephone: (506) 851-6412

Guy-André Gélinas
Senior Trade Commissioner and Director
Telephone: (506) 851-6440

Ben Hong
Trade Commissioner
Telephone: (506) 851-6669

John Richard
Trade Commissioner
Telephone: (506) 851-6459

Sadie Perron
Trade Commissioner
Telephone: (506) 851-6445

Eric Anderson
Trade Commissioner
Telephone: (506) 851-6460

Martha Wry
PEMD Coordinator
Telephone: (506) 851-6477

Telephone: (506) 851-6452
Toll Free - New Brunswick only:
1-800-332-3801
Facsimile: (506) 851-6429
Telex: 014-2200

Asia and Pacific; United States - chemicals (plastic, rubber, chemicals, fertilizer); defence (products, programs, offsets); energy (land and offshore hydrocarbons, petroleum and industrial chemicals); metal fabricating (aerospace and automotive, urban and rail systems, special vehicles, machinery resources, service and material handling), energy equipment, fabricated metal and construction products, environmental hardware); mining (metal and mineral processing) shipbuilding (marine systems, frigate program, ship hardware, fishing and pleasure craft).

Europe; United States of America; agriculture (animal products including livestock pelts, semen; plant products; peat moss); consumer (consumer products, including leisure products, clothing, textiles and furniture); fisheries (fishing products); food and beverages (grocery and institutional products, dairy, alcoholic, soft drinks).

Africa and Middle East; Latin America and Caribbean; United States of America; business services (wholesale, retail distribution and trading houses; air, surface, rail, marine, transport, traffic services); consulting and construction; environment services; forestry (converted wood/paper, pulp and paper wood products, building materials, newsprint); information technologies (computer hardware, software, machinery and equipment, telecommunication high tech)

Investment

Program for Export Market Development (PEMD)

MONTREAL

INTERNATIONAL TRADE CENTRE

Stock Exchange Tower
Suite 3800
800 Victoria Square
P.O. Box 247
Montreal, Quebec
H4Z 1E8

Anne Marie Willis
Executive Director
Telephone: (514) 283-1885

Haig Sarafian
Director General and
Senior Trade Commissioner
Telephone: (514) 283-6796

Pierre Boyer
Trade Commissioner
Telephone: (514) 283-2328

J.M. Claude Lavoie
Director of Operations
and Trade Commissioner
Telephone: (514) 283-8791

Georges Debbané
Trade Commissioner
Telephone: (514) 283-8816

François Archambault
Director and Trade Commissioner
Telephone: (514) 283-4262

Michel Charland
Trade Commissioner
Telephone: (514) 283-7048

Robert Rousseau
Trade Commissioner
Telephone: (514) 283-8873

Michel Roy
Trade Commissioner
Telephone: (514) 283-8051

Noël Bilodeau
Director and Trade Commissioner
Telephone: (514) 283-3249

Paul Delaney
Trade Commissioner
Telephone: (514) 283-3531

Business Services Centre:
(514) 283-8185
1-800-367-5367
Facsimile: (514) 283-8794
Telex: 055-60768

Europe/Africa/Middle-East; Western Europe

Francophone Africa and U.S.S.R.

Anglophone Africa and Western Europe

Eastern Europe and Middle-East

Americas

Agri-Food

MONCTON

CENTRE DE COMMERCE INTERNATIONAL

Assumption Place

770, rue Main

C.P. 1210

Moncton (Nouveau-Brunswick)

EIC 8P9

Téléphone: (506) 857-6452

Sans frais - Nouveau Brunswick

seulement: 1-800-332-3801

Télocopieur: (506) 857-6429

Télex: 014-2200

Yvon A. Lavallée

Directeur exécutif

Téléphone: (506) 857-6411

Guy-André Gélinas

Délégué commercial principal et Directeur

Téléphone: (506) 857-6440

Ben Hong

Délégué commercial

Téléphone: (506) 851-6669

Asie et Pacifique; États-Unis - produits chimiques (matière plastique, caoutchouc, produits chimiques et engrais); défense (matériel, programmes et achats compensatoires); énergie (exploitation des hydrocarbures à terre et en mer, pétrole et produits chimiques industriels); fabrication de produits métalliques (industries de l'aérospatiale et de l'automobile, réseaux urbains et ferroviaires, véhicules spéciaux, ressources en machinerie, service et manutention de matériaux), matériel relié à l'énergie, produits métalliques ouvrés, produits de construction et matériel relié à l'environnement); exploitation minière (traitement des métaux et des minéraux); construction navale (mécanique navale, programme de construction de frégates, matériel de construction navale et exportation de matériel, bateaux de pêche et de plaisance).

John Richard

Délégué commercial

Téléphone: (506) 851-6459

Europe; États-Unis; agriculture (produits d'origine animale, y compris la pelletterie et le sperme; produits végétaux et tourbe de mousse); consommation (biens de consommation, y compris les produits de loisirs, les vêtements, les textiles et les meubles); pêcheries (produits reliés à la pêche); aliments et boissons (produits d'épicerie et aliments pour cuisines d'établissements, produits laitiers, spiritueux et boissons gazeuses).

Sadie Perron

Délégué commercial

Téléphone: (506) 851-6445

Afrique et Moyen-Orient; Amérique latine et Antilles; États-Unis; services commerciaux (vente en gros, distribution de marchandises au détail et maisons de commerce; transports aérien, terrestre, ferroviaire et maritime et services reliés au trafic); consultation et construction; services en matière d'environnement; exploitation forestière (bois et papier transformés, pâtes, papiers et produits du bois, matériaux de construction et papier journal); technologies de l'information (matériel informatique, logiciels, machines et matériel et télécommunications de haute technologie).

Eric Anderson

Délégué commercial

Téléphone: (506) 851-6460

Investissement

Martha Wry

PDME

Téléphone: (506) 851-6477

Programme de développement des marchés Coordinateur du d'exportation (PDME)

MONTREAL

CENTRE DE COMMERCE INTERNATIONAL

Tour de la Bourse

Bureau 3800

800, carré Victoria

C.P. 247

Montréal (Québec)

H4Z 1E8

Centre de services commerciaux:

(514) 283-8185

1-800-367-5367

Télocopieur: (514) 283-8794

Télex: 055-60768

Anne-Marie Willis

Directeur exécutif

Téléphone: (514) 283-1885

Haig E. Sarafian

Directeur général et

Délégué commercial principal

Téléphone: (514) 283-6796

Pierre Boyer

Délégué commercial

Téléphone: (514) 283-2328

J.M. Claude Lavoie

Directeur des Opérations

et Délégué commercial

Téléphone: (514) 283-8791

Georges Debbané

Délégué commercial

Téléphone: (514) 283-8816

François Archambault

Directeur et Délégué commercial

Téléphone: (514) 283-4262

Europe/Afrique/Moyen-Orient et Europe de l'Ouest

Michel Charland

Délégué commercial

Téléphone: (514) 283-7048

Afrique francophone et U.R.S.S.

Robert Rousseau

Délégué commercial

Téléphone: (514) 283-8873

Afrique anglophone et Europe de l'Ouest

Michel Roy

Délégué commercial

Téléphone: (514) 283-8051

Europe de l'Est et Moyen-Orient

Noël Bilodeau

Directeur et Délégué commercial

Téléphone: (514) 283-3249

Amériques

Paul Delaney

Délégué commercial

Téléphone: (514) 283-3531

Secteur agro-alimentaire

MONTREAL (CONT'D)

Irving Friedman
Trade Commissioner
Telephone: (514) 283-8795

Huguette Lanoue
Trade Commissioner
Telephone: (514) 283-3650

Jacques Castonguay
Director and Trade Commissioner
Telephone: (514) 283-6832

Claude Blais
Trade Commissioner
Telephone: (514) 283-7856

William B. Horovitz
Trade Commissioner
Telephone: (514) 283-8792

Central America and Latin America

United States

Asia/Pacific; East Asia, Indochine

Australiasia, South Asia and Philippines

South Asia, Japan

TORONTO

INTERNATIONAL TRADE CENTRE
Dominion Public Building
4th Floor
1 Front Street West
Toronto, Ontario
M5J 1A4

W.W. (Bill) Cram
Executive Director
Telephone: (416) 973-5000

Stephen Hertzberg
Director and A/Senior Trade Commissioner
Telephone: (416) 973-5049

George Wright
Manager, Western Hemisphere
Telephone: (416) 973-5187

Paul Brettle
Trade Commissioner
Telephone: (416) 973-5188

David Clendenning
Trade Commissioner
Telephone: (416) 973-6154

Yolande Baldachin
Trade Commissioner
Telephone: (416) 973-5054

Business Services Centre:
(416) 973-4782
Facsimile: (416) 973-8161
Telex: 065-24378

U.S.A./Caribbean/Central and South America

Geographic responsibilities: WESTERN UNITED STATES - Chicago, Detroit, Los Angeles, Seattle, Minneapolis and San Francisco.

Inter American Development Bank; NEBS; NEXUS

Geographic responsibilities: EASTERN UNITED STATES - Atlanta, Boston, Buffalo, Cleveland, Dallas, New York and Washington.

CENTRAL AMERICA and CARRIBEAN

Caribbean Development Bank.

Northern Ontario trade development (Federal Economic Development Initiative in Northern Ontario (FEDNOR) Trade Liaison); NEBS; NEXUS.

Liaison with Ontario Industrial Development Council.

Geographic responsibilities: WESTERN EUROPE (including EFTA, Turkey), Anglophone Africa.

Coordinator, International Financial Institutions; African Development Bank; Export Financing and Capital Projects; EDC liaison; CIDA liaison, Europe '92; Export Control List; NEXOS.

Geographic responsibilities: EASTERN AND CENTRAL EUROPE, USSR, Israel and Francophone Africa.

Counter Trade, Trading houses, Export/Import Controls, African Development Bank

MONTREAL (SUITE)

Irving Friedman
Délégué commercial
Téléphone: (514) 283-8795

Huguette Lanoue
Délégué commercial
Téléphone: (514) 283-3650

Jacques Castonguay
Directeur et Délégué commercial
Téléphone: (514) 283-6832

Claude Blais
Délégué commercial
Téléphone: (514) 283-7856

William B. Horovitz
Délégué commercial
Téléphone: (514) 283-8792

Amérique centrale et Amérique latine;
Institutions financières internationales.

Asie/Pacifique; Asie de l'Est, Indochine

Asie Australe et Philippines.

Asie du Sud, Japon

TORONTO

CENTRE DE COMMERCE INTERNATIONAL
Dominion Public Building
4e étage
1, rue Front ouest
Toronto (Ontario)
M5J 1A4

W.W. (Bill) Cram
Directeur exécutif
Téléphone: (416) 973-5000

Stephen Hertzberg
Directeur et Délégué commercial
principal par intérim
Téléphone: (416) 973-5049

George Wright
Gestionnaire, Hémisphère occidental
Téléphone: (416) 973-5187

Paul Brettle
Délégué commercial
Téléphone: (416) 973-5188

David Clendenning
Délégué commercial
Téléphone: (416) 973-6154

Yolande Baldachin
Délégué commercial
Téléphone: (416) 973-5054

Centre de services commerciaux:
(416) 973-4782
Télécopieur: (416) 973-8161
Télex: 065-24378

É.-U./Antilles/Amérique centrale et Amérique du Sud;

Secteurs géographiques: ÉTATS-UNIS - Chicago, Detroit, Los Angeles, Seattle, Minneapolis et San Francisco

Banque interaméricaine de développement; NEEF; NEXUS

Secteurs géographiques: ÉTATS-UNIS - Atlanta, Boston, Buffalo, Cleveland, Dallas, New York et Washington.

AMÉRIQUE CENTRALE ET ANTILLES

Banque de développement des Caraïbes

Développement économique du Nord de l'Ontario (Liaison commercial de FEDNOR); NEEF, NEXUS

Liaison avec l'Ontario Industrial Development Council

Secteurs géographiques: EUROPE DE L'OUEST (including EFTA, Turquie), Afrique anglophone

Coordinateur, institutions financières internationales; Banque africaine de développement; financement de l'exportation et projets d'immobilisation; liaison avec la SEÉ et avec l'ACDI, Europe 92; Liste des marchandises d'exportation contrôlé; NEXOS

Secteurs géographiques: EUROPE CENTRAL ET DE L'EST, USSR, Israël et Afrique francophone

Commerce de contrepartie/maisons de commerce, Contrôles à l'importation et l'exportation; Banque africaine de développement

TORONTO (CONT'D)

Mo Rifaat
Manager, Asia & Middle East
Telephone: (416) 973-5019

Geographic responsibilities: ASIA - Pakistan, Bangladesh, Sri Lanka, Nepal, Thailand, Indonesia, Malaysia, Brunei, Singapore, Korea, Taiwan, Hong Kong, Philippines, India and People's Republic of China.

Asian Development Bank

MIDDLE EAST - Kuwait, Saudi Arabia, Iraq, Yemen, Gulf States, Jordan, Syria, Lebanon, Egypt, Iran.

PEMD Approvals.

Geographic responsibilities: Japan, Australia, New Zealand.

Trade Shows Made Profitable Workshops.

WIN Exports.

Program for Export Market Development (PEMD)

Geoffrey Jones
Trade Commissioner
Telephone: (416) 973-5052

Helen Bidzios
A/PEMD Coordinator
Telephone: (416) 973-5067

WINNIPEG

INTERNATIONAL TRADE CENTRE
8th Floor
330 Portage Avenue
P.O. Box 981
Winnipeg, Manitoba
R3C 2V2

Rainer Andersen
Executive Director
Telephone: (204) 983-2300

Michael Clark
Senior Trade Commissioner/Director
Telephone: (204) 983-4099

Tony van Rosmalen
Trade Commissioner/Manager
Telephone: (204) 983-2387

R.G. (Dick) Davis
Trade Commissioner
Telephone: (204) 983-4586

Gail Ksonzyna
Trade Commissioner
Telephone: (204) 983-2594

Debby Horoshok
PEMD Coordinator
Telephone: (204) 983-4540

Business Services Centre:
(204) 983-4090
Facsimile: (204) 983-2187
Telex: 07-57624

Geographic: Mid & South America; International Financial Institutions (IFI) opportunities. Overall ITC program management and administration, planning/budget/regional initiatives, relations with province and other government departments, strategy, trade and industry associations, academic institutions, Chambers of Commerce, economic intelligence, foreign representatives. Sectors: power, mining, oil/gas, consulting services

Geographic: Western USA, Europe, Africa, Middle East. Deputy for Division, Canada International Trade Month, Marketplace, Outreach, PEMD program management, representative to Winnipeg Chamber of Commerce Trade Committee. Sectors: agriculture/food/grains; fisheries, chemicals

Geographic: Eastern USA; Worldwide - Defence; WIN export operations, Division finances, quarterly report statistics, countertrade, Market Identification Alliance Service (MIDAS) program, export awards. Sectors: Defence products (world), technology products, transport, construction, industrial machinery.

Geographic: Central USA, Asia Pacific. Regional office representative on ISTC Textiles and Clothing Committee. Sectors: consumer products, education/training, medical products, forest products, cultural industries.

Program for Export Market Development (PEMD) applications and follow-up, update WIN from PEMD information.

TORONTO (SUITE)

Mo Rifaat
Gestionnaire, Asie et Moyen-Orient
Téléphone: (416) 973-5019

Geoffrey Jones
Délégué commercial
Téléphone: (416) 973-5052

Helen Bidzios
Coordonnatrice PDME
Téléphone: (416) 973-5064

Secteurs géographiques : ASIE - Pakistan, Bangladesh, Sri Lanka, Népal, Thaïlande, Indonésie, Malaisie, Brunei, Singapour, Corée, Taiwan, Hong Kong, Philippines, Inde et République populaire de Chine

Banque asiatique de développement

MOYEN-ORIENT - Koweït, Arabie saoudite, Iraq, Yémen, États du Golfe, Jordanie, Syrie, Liban, Égypte, Iran

Applications du PDME

Secteurs géographiques: Japon, Australie, Nouvelle-Zélande

Ateliers "Trade Shows Made Profitable"

Exportations WIN

Programme de développement des marchés d'exportation (PDME).

WINNIPEG

CENTRE DE COMMERCE INTERNATIONAL
8e étage
330, avenue Portage
C.P. 981
Winnipeg (Manitoba)
R3C 2V2

Rainer Andersen
Directeur exécutif
Téléphone: (204) 983-2300

Michael Clark
Délégué commercial principal/Directeur
Téléphone: (204) 983-4099

Tony van Rosmalen
Délégué commercial/Gestionnaire
Téléphone: (204) 983-2387

R.G. (Dick) Davis
Délégué commercial
Téléphone: (204) 983-4586

Gail Ksonzyna
Délégué commercial
Téléphone: (204) 983-2994

Debby Horoshok
PEMD Coordinator
Téléphone: (204) 983-4540

Centre de services commerciaux:
(204) 983-4090
Télécopieur: (204) 983-2187
Télex: 07-57624

Secteurs géographiques: Amérique du Sud et Amérique centrale; possibilités offertes par les organismes financiers internationaux. Gestion et administration globale, planification, budget et projets régionaux; relations avec la province et les autres ministères, stratégie; les associations commerciales et industrielles, les établissements d'enseignement, les chambres de commerce, renseignements sur l'économie; les représentants étrangers. Secteurs: électricité, exploitation minière, pétrole/gaz et services de consultation

Secteurs géographiques: États-Unis de l'ouest, Europe, Afrique, Moyen-Orient. Directeur adjoint, Mois canadien du commerce extérieur; Carrefour; Outreach; PDME; représentant au sein du comité du commerce de la Chambre de commerce de Winnipeg. Secteurs: agriculture, aliments, céréales, pêcheries et produits chimiques.

Secteurs géographiques: États-Unis de l'est, Défense (à l'échelle mondiale); réseau WIN Export, Direction, statistiques du rapport trimestriel, commerce de contrepartie, programme <MIDAS> (Alliance pour la recherche de marché), prix d'excellence à l'exportation. Secteurs: matériel de défense (à l'échelle mondiale); produits de technologie, transport; construction et machinerie industrielle.

Secteurs géographiques: États-Unis central, Asie-Pacifique. Représentant du bureau régional au sein du comité des textiles et des vêtements, ISTC. Secteurs: produits de consommation, éducation et formation, produits médicaux, produits forestiers et industries culturelles.

Application et suivi du Programme de développement des marchés d'exportation (PDME); mise à jour du réseau WIN à partir des renseignements du PDME.

SASKATCHEWAN INTERNATIONAL TRADE OFFICE

INTERNATIONAL TRADE CENTRE, SASKATOON OFFICE

6th Floor
105 - 21st Street East
Saskatoon, Saskatchewan
S7K 0B3

Telephone: (306) 975-5315
Facsimile: (306) 975-5334
Telex: 074-2742

W.A. (Bill) Reid
Executive Director
Telephone: (306) 975-4320

A.D.D. (Al) McEwen
Director and Senior Trade Commissioner
Telephone: (306) 975-4343

Overall trade direction, administration and accountability. Back-up as required. Trade development policy and liaison with EAITC, WED, ISTC, Province and University of Saskatchewan

David Shortall
Trade Manager
Telephone: (306) 975-5318

Export and investment programs; liaison with International Trade Centres and Export Education Division of EAITC; Free Trade Co-ordinator; livestock, agriculture and food products; Centre for International Business Studies Liaison; ISTC International Planning System

Tom Rogers
Trade Commissioner
Telephone: (306) 975-4365

Farm machinery, Saskatoon region; trade planning and WIN Export; aerospace, marine and defence; defence programs

Peter Hann
Trade Commissioner
Telephone: (306) 975-5924

Consumer products; resource products and chemicals international marketing of tourism; import and export controls; media relations and publications; information technologies, electronics and software.

Gloria Gullacher
PEMD Co-ordinator
Telephone: (306) 975-4353

PEMD applications processing; clothing, apparel, jewelry sectors
Export/import permits

INTERNATIONAL TRADE CENTRE, REGINA OFFICE

1955 Smith Street, 4th Floor
Regina, Saskatchewan
S4P 2N8

Facsimile: (306) 780-6679
Telex: 071-2745

David Dix
Trade Commissioner
Telephone: (306) 780-6108

Export finance and capital projects; science and technology, Technology Inflow Program (TIP); trading houses; consulting and related services; CIDA, International Financial Institutions, Development Banks, GATT; liaison with province and corporate contacts in Regina region.

Lynne Tait
Trade Commissioner
Telephone: (306) 975-5925

Farm machinery, Regina region; transportation equipment; steel; international promotion of Western Canada Farm Progress Show and Agribition; Canada International Trade Month; general trade enquiries.

OTHER TRADE CONTACTS IN TERRITORIES:

Larry Bagnell
Director
Whitehorse Office
Industry, Science and Technology Canada
Telephone: (403) 668-4655
Facsimile: (403) 668-5003

Jeff Titterington
Business Services and Trade Officer
Yellowknife Office
Industry, Science and Technology Canada
Telephone: (403) 920-8575
Facsimile: (403) 873-6228

CENTRE DE COMMERCE INTERNATIONAL DE SAKATCHEWAN

CENTRE DE COMMERCE INTERNATIONAL, BUREAU DE SASKATOON
6e étage
105, 21e rue est
Saskatoon (Saskatchewan)
S7K 0B3

Téléphone: (306) 975-5315
Télécopieur: (306) 975-5334
Télex: 074-2742

W.A. (Bill) Reid
Directeur exécutif
Téléphone: (306) 975-4320

A.D.D. (Al) McEwen
Directeur et Délégué commercial principal
Téléphone: (306) 975-4343

Direction commerciale globale, administration et comptabilité. Politique de développement et liaison avec AECEC, DEO, ISTC, la province de la Saskatchewan et l'Université de la Saskatchewan.

David Shortall
Gestionnaire
Téléphone: (306) 975-5318

Programmes d'exportation et d'investissement; liaison avec les centres de commerce international et formation en matière d'exportation de AECEC; coordonnateur de l'Accord du libre-échange; bétail, agriculture et produits alimentaires; liaison avec le Centre d'études en administration internationale; système de planification internationale de ISTC.

Tom Rogers
Délégué commercial
Téléphone: (306) 975-4365

Machines agricoles, région de Saskatoon; planification commerciale et réseau WIN Export; aérospace, marine et défense; programmes de défense.

Peter Hann
Délégué commercial
Téléphone: (306) 975-5924

Produits de consommation; produits provenant des ressources et produits chimiques; commercialisation internationale du tourisme; contrôles à l'importation et à l'exportation; relations avec les médias et publications; technologies de l'information électronique et logiciels.

Gloria Gullacher
Coordonnatrice PDME
Téléphone: (306) 975-4353

Applications du PDME
Secteurs des vêtements, de l'habillement et des bijoux
Licenses d'importation et d'exportation.

CENTRE DE COMMERCE INTERNATIONAL, BUREAU DE REGINA
1955, rue Smith, 4ième étage
Regina (Saskatchewan)
S4P 2N8

Télécopieur: (306) 780-6679
Télex: 071-2745

David Dix
Délégué commercial
Téléphone: (306) 780-6108

Direction du financement des exportations, des projets d'équipement et des maisons de commerce; sciences et technologie, PAT; maisons de commerce; services d'exports-conseils et les services connexes services; ACIDI, organismes financiers internationaux, banques de développement, GATT; liaison avec la province de la Saskatchewan et les entreprises dans la région de Regina.

REGINA (cont'd)

Lynne Tait
Délégué commercial
Téléphone: (306) 975-5925

Machines agricoles, région de Regina; matériel de transport; acier; promotion internationale du Western Canada Farm Progress Show and Agribition; Mois canadien du commerce extérieur; renseignements généraux sur le commerce.

AUTRES PERSONNES RESSOURCES RESPONSABLES DU COMMERCE DANS LES TERRITOIRES DU N.-O.

Larry Bagnell
Directeur
Bureau de Whitehorse
Industrie, Sciences et Technologie Canada
Téléphone: (403) 668-4655
Télécopieur: (403) 668-5003

Jeff Titterington
Services commerciaux et Agent de commerce
Bureau de Yellowknife
Industrie, Sciences et Technologie Canada
Téléphone: (403) 920-8575
Télécopieur: (403) 873-6228

ALBERTA INTERNATIONAL TRADE CENTRE

INTERNATIONAL TRADE CENTRE, EDMONTON OFFICE

Canada Place
Suite 540
9700 Jasper Avenue
Edmonton, Alberta
T5J 4C3

Business Information Centre:
(403) 495-2944
Facsimile: (403) 495-4507
Telex: 037-2762

Glenn Fields
Executive Director
Telephone: (403) 495-2951

Bill Roberts
Director and Senior Trade Commissioner
Telephone: (403) 495-4415

Neil Van Bostelen
Trade Commissioner and Manager
Telephone: (403) 495-4414

Denis Courchene
Trade Commissioner
Telephone: (403) 495-2959

Bruce R. Young
Trade Commissioner
Telephone: (403) 495-3329

Investment promotion; technology transfer; PEMD;
NEBS; NEXUS and NEXOS.

South Asia, Africa; oil and gas equipment and services;
chemicals, petrochemicals and related equipment and
services; mining equipment and services; energy and
power equipment.

U.S.A., Latin America and Caribbean; agri-trade
products; processed food and beverages and related
equipment and services; consumer products and
services, including clothing and furniture; plastics
products.

INTERNATIONAL TRADE CENTRE, CALGARY OFFICE

11th Floor
510 - 5th Street S.W.
Calgary, Alberta
T5P 3S2

Business Information Centre:
(403) 292-6660
Facsimile: (403) 292-4578

Gerald Milot
Senior Trade Commissioner
Telephone: (403) 292-6409

Japan, China, South Korea and Pacific;
telecommunications, electronics; computers and
software; environmental equipment and services;
education services and equipment; biotechnology; health
care services and equipment; technology transfer.

Doug Caston
Trade Commissioner
Telephone: (403) 292-6660

Europe, Middle East; defence industries and aerospace;
forest products, machinery and related services; building
products and related machinery; consulting services and
all related services except oil and gas.

VANCOUVER

INTERNATIONAL TRADE CENTRE

Scotia Tower
900 - 650 West Georgia Street
P.O. Box 11610
Vancouver, British Columbia
V6B 5H8

Business Services Centre:
(604) 666-0266
Facsimile: (604) 666-8330
Telex: 04-51191

Victor Lotto
Executive Director
Telephone: (604) 666-1400

Zen Buriannyk
Senior Trade Commissioner
Telephone: (604) 666-1438

Rick Stephenson
Manager, Trade Development
Telephone: (604) 666-1443

Don Cameron
Trade Commissioner
Telephone: (604) 666-1436

Del Bacon
Trade Commissioner
Telephone: (604) 666-1437

Vacant
Trade Commissioner
Telephone: (604) 666-7633

Jacalin Crosfield
Trade Officer
Telephone: (604) 666-1440

Wendy Lowry
Telephone: (604) 666-1439
Jeannette Bysterveld
Telephone: (604) 666-4910

Program administration; liaison with B.C. government
and other government departments; international
financial agencies e.g. World Bank, IADB.

Trade program; service industries (U.S.A. only); PEMD;
geographic sector: U.S.A. except for agriculture, fish
and food products; U.S. government
procurement/defense; NEBS.

Import controls (permits); service industries (Asia
Pacific); geographic sector: Asia Pacific; International
Financial Institutions (Asian Development Bank).

Export controls (permits); geographic sector: Africa,
Middle East and Europe (except for Scandinavia);
service industries for above countries.

Trading houses liaison; geographic sector: Caribbean,
Latin America.

ITC Events Calendar (visitors itineraries) U.S.
government procurement (GSA) non-defense; "Europe
1992" Information Officer; geographic sector:
Scandinavia.

Program for Export Market Development (PEMD)
administration and information.

CENTRE DE COMMERCE INTERNATIONAL DE L'ALBERTA

CENTRE DE COMMERCE INTERNATIONAL, BUREAU D'EDMONTON

Canada Place
Pièce 540
9700, avenue Jasper
Edmonton (Alberta)
T5J 4C3

Centre d'information des entreprises: (403) 495-2944
Télécopieur: (403) 495-4507
Télex: 037-2762

Glenn Fields
Directeur exécutif
Téléphone: (403) 495-2951

Bill Roberts
Directeur et Délégué commercial principal
Téléphone: (403) 495-4415

Neil Van Bostelen
Délégué commercial
Téléphone: (403) 495-4414

Denis Courchene
Délégué commercial
Téléphone: (403) 495-2959

Bruce R. Young
Délégué commercial
Téléphone: (403) 495-3329

Promotion de l'investissement; transfert de la technologie; PDME; NEEF; NEXUS et NEXOS.

Sud de l'Asie, Afrique; matériel et service - pétrole et gaz; produits chimiques, produits pétrochimiques et matériel et services connexes; matériel et services pour les mines; matériel - énergie et électricité.

États-Unis; Amérique latine et Antilles; produits agricoles; aliments et boissons transformés, équipement et services connexes; produits de consommation et services y compris les vêtements et les meubles; plastiques.

CENTRE DE COMMERCE INTERNATIONAL, BUREAU DE CALGARY

11e étage
510, 5e rue S.O.
Calgary (Alberta)
T5P 3S2

Centres d'information des entreprises: (403) 292-6660
Télécopieur: (403) 292-4578

Gerald Milot
Délégué commercial principal
Téléphone: (403) 292-6409

Japon, Chine, Corée du Sud et Pacifique; télécommunications; électronique; ordinateurs et logiciels; services et matériel reliés à l'environnement formation et éducation; biotechnologie; services et équipement médicaux - soins de santé, hôpitaux; transfert de la technologie.

Doug Caston
Délégué commercial
Téléphone: (403) 292-6660

Europe et Moyen-Orient; industries de défense et aérospatiale; produits, machinerie et services reliés à l'exploitation forestière; produits de construction et machinerie connexe; services d'experts-conseils et tous les services connexes sauf pétrole et gaz.

VANCOUVER

CENTRE DE COMMERCE INTERNATIONAL

Scotia Tower
900, rue Georgia ouest
C.P. 11610
Vancouver (Colombie-Britannique)
V6B 5H8

Centre d'information des entreprises: (604) 666-0434
Télécopieur: (604) 666-8330
Télex: 04-51191

Victor Lotto
Directeur exécutif
Téléphone: (604) 666-1400

Zen Burianyk
Délégué commercial principal
Téléphone: (604) 666-1438

Rick Stephenson
Gestionnaire, Expansion du commerce
Téléphone: (604) 666-1443

Don Cameron
Délégué commercial
Téléphone: (604) 666-1436

Del Bacon
Délégué commercial
Téléphone: (604) 666-1437

Vacant
Délégué commercial
Téléphone: (604) 666-7633

Jacalin Crosfield
Agent de commerce
Téléphone: (604) 666-1440

Wendy Lowry
Téléphone: (604) 666-1439
Jeannette Bysterveld
Téléphone: (604) 666-4910

Administration des programmes; liaison avec le gouvernement de la C.-B. et autres ministères gouvernementaux; organismes financiers internationaux (Banque mondiale, BID).

Programmes commerciaux; industries des services (É.-U. seulement); PDME; secteur géographique: É.-U. sauf pour l'agriculture, le poisson et les produits alimentaires; marchés publics/défense, gouvernement des É.-U.; NEEF.

Contrôles à l'importation (licences); industrie des services (Asie-Pacifique); secteur géographique: Asie-Pacifique; organismes financiers internationaux (Banque asiatique de développement).

Contrôles à l'exportation (licences); secteur géographique: Afrique, Moyen-Orient et Europe (sauf la Scandinavie); industrie des services pour les régions susmentionnées.

Liaison avec les maisons de commerce; secteurs géographiques: Antilles, Amérique latine.

Calendrier des activités du CCI (itinéraire des visiteurs), marchés publics des É.-U. (convention générale de services) non reliés à la défense; agent d'information pour l'Europe de 1992; secteur géographique: Scandinavie.

Programme de développement des marchés d'exportation (PDME) - administration et information.

TERRITORIES:

Whitehorse Office

Industry, Science and Technology Canada
Suite 301, 108 Lambert Street
Whitehorse, Yukon
Y1A 1Z2

Telephone: (403) 668-4655
Facsimile: (403) 668-5003

Larry Bagnell

Director

Telephone: (403) 668-4655

Yellowknife Office

Industry, Science and Technology Canada
P.O. Bag 6100
10th Floor, 4922 - 52nd Street
Precambrian Building
Yellowknife, Northwest Territories
X1A 2R3

Telephone: (403) 920-8575
Facsimile: (403) 873-6228

Jeff Titterington

Business Services and Trade Officer

Telephone: (403) 920-8575

LES TERRITOIRES DU NORD-OUEST

Bureau de Whitehorse

Industrie, Sciences et Technologie Canada

Pièce 301, 108, rue Lambert

Whitehorse (Yukon)

Y1A 1Z2

Téléphone: (403) 668-4655

Télécopieur: (403) 668-5003

M. Larry Bagnell

Director

Téléphone: (403) 668-4655

Bureau de Yellowknife

Industrie, Sciences et Technologie Canada

10e étage

Precambrian Building

Sac Postal 6100

4922 - 52e rue

Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

X1A 2R3

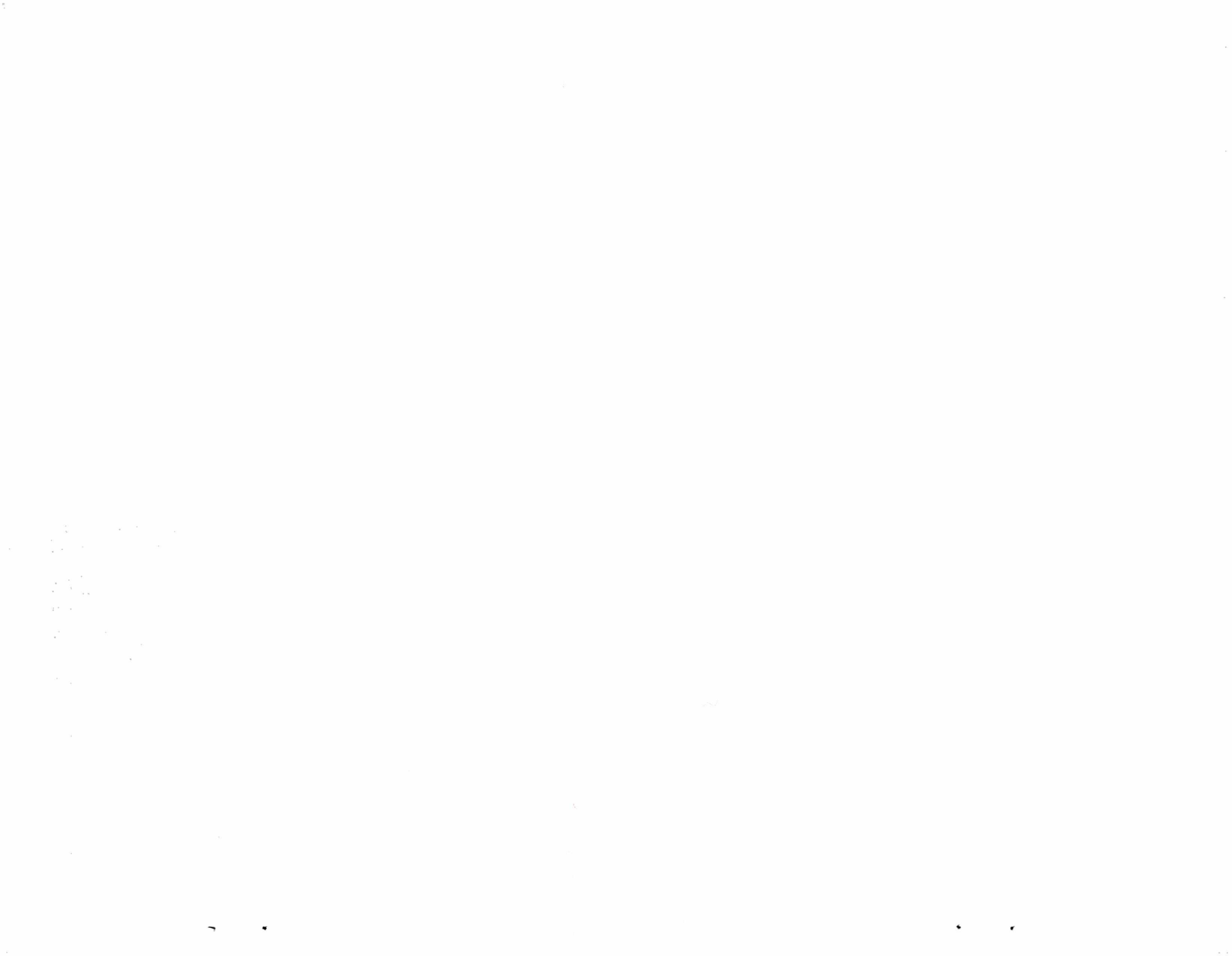
Téléphone: (403) 920-8575

Télécopieur: (403) 873-6228

Jeff Titterington

Services commerciaux et Agent de commerce

Téléphone: (403) 920-8575



DOCS
CA1 EA660 I57 EXF
1991 February
International trade centres
directory = Centres de commerce
international annuaire
43251388





External Affairs and
International Trade Canada

Affaires extérieures et
Commerce extérieur Canada